


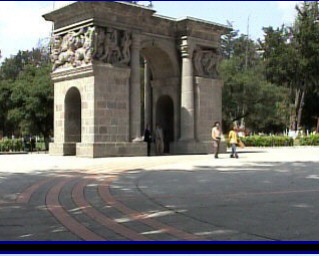









Images de l'Équateur.



La vallée des volcans.

Carte montrant notre itinéraire en Équateur et Galapagos.



	01- Quito et la Mitad del Mundo. 01- Quito and la Mitad del Mundo.
	02- Quito et le musée Guayasamin. 02- Quito and the Guayasamin museum.
	03- Calderon, Cochasqui, le cratère Cuicocha, laguna San Pablo. 03- Calderon, Cochasqui, the Cuicocha Crater, laguna San Pablo.
	04- les indiens Otavalos, Péguche. 04- The Otavalos indians, Peguche.
	05- les indiens Otavalos, Cotacachi. 05- the indians Otavalos, Cotacachi
	06- le volcan Cotopaxi et la Nariz del diablo. 06- volcano Cotopaxi and the Nariz del diablo.
	07- Cuenca , Cochasqui, Inga Pirca. 07- Cuenca, Cochasqui, Inga Pirca.
	08- le volcan Chimboraso, Biblan, Riobamba. 08- the Chimboraso volcano, Bibla, Riobamba.
	09- le volcan Chimboraso, la chute Pailon del diablo. 09- the Chimboraso volcano, Pailon del diablo fall
	10- Amazonie, Rio Napo, indiens Quéchuas. 10- Amazonia, Rio Napo, Quechuas indians
	11- Amazonie, Rio Napo, indiens Quéchuas. 11- Amazonia, Rio Napo, Quechuas indians.

Équateur



Quito et la Mitad del Mundo.

Jeune vendeuse sur la Plaza San Francisco.

Young girl on the Plaza San Francisco.



Slide Show
Activer Java pour voir dérouler les images

Le Quito colonial, ses petites rues étroites, ses églises somptueuses et ses monastères. Au loin, la vierge surplombe le Panecillo et semble protéger la ville. À peu de distance du centre de Quito, la vallée de Tumbaco d'où sont partis les Conquistadores pour la découverte de l'Amazonie. Sur la Place principale, à l'ombre du monument de La Libertad, des "sans terre" manifestent devant El Palacio Municipal à l'ombre de la Cathedral.

Colonial Quito, its small streets, its sumptuous churches and monasteries. From far, the virgin stands on top of the Panecillo, protecting the city. At short distance from the center of Quito, the valley of Tumbaco from where, the Conquistadores discovered the Amazonie. On the Plaza principal, in the shadow of the monument La Libertad, a group of "land claimers" protesting in front of El Palacio Municipal under the shadow of the Cathedral.



La mitad del mundo, monument qui indique la latitude "0" tel que calculé par des scientifiques français, sous la direction de Charles Marie de la Condamine. Une Amazone se déhanche sous la musique Salsa.

La Mitad des mundo, monument which mark the "0" latitud as it was calculated by french scientists under the direction of Charles Marie de la Condamine. The shadow of an Amozone dancing the Salsa.

Équateur



Quito et le Musée Guayasamin.

Quito, l'Arc de triomphe au parc El Ejido, non loin, le musée National du Banco Central.
Quito, the Arch of triumph at the El Ejido park, not far, the museum National of Banco Central.



Quito, le Musée Guayasamin, renferme la collection du peintre équatorien d'origine indienne, Guayasamin qui, s'il avait été européen, aurait sans doute connu la notoriété de Picasso.

Quito, the Guayasamin museum exhibit the collection of the equatorian painter of indian origine, Guayasamin who, if he had been european, would have been as popular as Picasso.



Le musée contient également une vaste collection d'art religieux et précolombien.
The museum host a vast collection of religious artifacts and precolombian art.

Marco Polo ou le voyage imaginaire (Photos et Video, février 2004) ©2003 Jean-Pierre Lapointe

Équateur



Les indiens Otavalos, Péguche.

Jeune fille de la tribu des indiens Otavalenos.
Young girl from the indian tribe, the Otavalenos.



Dans la belle région d'Otavalo, nous nous familiarisons avec les éléments de la riche culture de ces indiens du nord du pays, par un repas traditionnel accompagné d'un spectacle culturel, la visite de résidences et d'ateliers de tissage et de fabrication d'instruments de musique dans le village de Peguche.

In the lovely region of Otavalo, we familiarize ourselves with the elements of the rich culture of these indians of the northern part of the country, by a traditional meal followed by a cultural spectacle, the visit of homes, weaving and musical instrument fabrics in the village of Peguche.

Marco Polo ou le voyage imaginaire (Photos et Video, février 2004) ©2003 Jean-Pierre Lapointe

Équateur



Les indiens Otavalos, Cotacachi.

Artisanat au marché d'Otavallo.
Artisanat at the Otavallo market.



Visite du pittoresque marché d'artisanat d'Otavallo, puis du marché aux animaux de Soquisili. Nous logeons dans la superbe hacienda de Cienaga avant de continuer notre route vers la ville de Cotacachi célèbre pour ses artisans du cuir.

Visit of the picturesque market of artisanat of Otavallo then the animal market of Soquisili. We stay at the superb hacienda of Cienaga before proceeding towards the city of Cotacachi famous for its leather artisans.

Marco Polo ou le voyage imaginaire (Photos et Vidéo, février 2004) ©2003 Jean-Pierre Lapointe

Équateur



Le volcan Cotopaxi et la Nariz del diablo.

Ascension du fameux volcan Cotapaxi.
Escalade of the famous volcano Cotapaxi.



Notre route nous amène en direction sud vers l'avenue des volcans ainsi nommée par l'explorateur Humboldt. Notre première rencontre se fait avec le Cotopaxi que nous escaladons partiellement en autocar puis à pied jusqu'au pied des neiges éternelles. Après ce périple, nous dinons dans une hacienda construite au pied du volcan, sur les vestiges d'une structure inca, nous sommes accompagnés par des lamas amicaux.

Our journey takes us toward the south through the avenue of volcanos named like so by the explorer Humboldt. Our first meeting is with the Cotopaxi which we escalate partly in our bus then on foot up to the eternal snow. After this journey, we dine in an hacienda built at the foot of the volcano, on the vestiges of an inca structure, we are accompanied by friendly lamas.



Nous participons ensuite à une excursion à bord du légendaire train des Andes, ou ce qui reste du spectaculaire ouvrage d'art à travers la cordillère des Andes, jusqu'à la "Nariz del diablo", lieu mythique. Le paysage est spectaculaire et périlleux.

We then participate to an expedition, on board of the legendary train of the Andes, or on what is left of this spectacular work of art through the Andes cordillero, up to the "Nariz del diablo", a mythic place. The landscape is spectacular and perilous.

Marco Polo ou le voyage imaginaire (Photos et Vidéo, février 2004) ©2003 Jean-Pierre Lapointe

Équateur



Cuenca, Inga Pirca et la fabrique de chapeaux panama.

La nueva cathedral sur le Parque Aldon Calderon à Cuenca.

The nueva Cathedral on the Parque Aldon Calderon in Cuenca.



Cuenca est une ville coloniale classée au patrimoine mondial de l'UNESCO. Visite de la nueva Cathedral avec sa façade en marbre rose, le marché aux fleurs de la Plazaleta del Carmen et le cloître qui la domine. Inga Pirca fut une forteresse et un centre cérémonial inca construit par l'empereur Huyana Capac. Un joli musée contient des artefacts trouvés sur le site.

Cuenca is a colonial city classified to the world heritage of the UNESCO. Visit of the nueva Cathedral with its facade of pink marble, the flower market on the Plazaleta del Carmen and the cloister which dominates it. Inga Pirca was a fortress and an inca ceremonial center constructed by the emperor Huyana Capac. A beautiful museum contains artefacts found on the site.



En périphérie de la ville, la fabrique de chapeaux Panama, qui, malgré leur nom, sont fabriqués en Équateur. On désigne du nom de "cholas" les femmes qui les portaient pour les distinguer des métisses.

At the periphery of the town, the fabric of the Panama hats, which, in spite of their name, are produced in Ecuador. We designate by the name of "cholas" the women who wears them to distinguish them from the metis.

Marco Polo ou le voyage imaginaire (Photos et Video, février 2004) ©2003 Jean-Pierre Lapointe

Équateur



Le volcan Chimboraso, Biblan, Riobamba.

Dans les nuages, sur les flancs du volcan Chimboraso.

In the clouds, on the slopes of the Chimboraso volcano.



Le volcan Chimboraso aussi appelé le seigneur des Andes domine avec ses 6300 mètres, c'est le point culminant du pays. Au pied du volcan, nous rendons visite aux indiens du pays, les Puruhaes. Nous sommes témoins alors, d'un "minga", conservé de nos jours par les indiens comme système d'entraide, il origine du temps de la colonisation alors que les indiens étaient contraints au travail forcé dans les haciendas. Biblan, le site d'une des plus anciennes églises du pays. Nous nous arrêtons pour le repas dans un lodge de montagne aménagé spécialement pour accueillir les alpinistes.

The Chimboraso volcano also call "the master of the Andes" dominate with its 6300 meter, it is the highest point in the country. At the foot of the volcano, we visit the indians of the area, the Puruhaes. We are then the witnesses of a "minga", still in use today by the indians as a solidarity mean, it originates from the time of the colonisation when the indians where constraint to force labor on the haciendas. Biblan, the site of one of the most ancient church of the country. We stop for diner in a mountain lodge designed specifically for alpinists.



Puis, agréable rencontre avec les élèves d'une petite école de la communauté. Le Chimboraso est le siège de la légende "el condor enamorado".

Then, pleasant meeting with the students of a small community school. The Chimboraso is the seat of the legend "el condor enamorado".

Marco Polo ou le voyage imaginaire (Photos et Video, février 2004) ©2003 Jean-Pierre Lapointe

Équateur



le volcan Chimboraso, Pailon del diablo..

La chute "Paillon del diablo".

The "Paillon des diablo" fall.



Après cette descente du drapeau à Riobamba, nous prenons la route vers l'Amazonie, nous nous arrêtons à la chute "Pailon del diablo" après une courte promenade dans la forêt amazonienne. En route, nous visitons des distilleries de rhum et une fabrique d'animaux en bois de balsa. Nous passons la nuit dans le charmant village de Banos, puis nous abordons le rio Napo jusqu'à l'embarcadère de la Punta où nous naviguerons jusqu'à l'hôtel Suissa où nous serons logés pour quelques nuits.

After the descent of the flag in Riobamba, we proceed to the Amazone we stop to the fall "Pailon del diablo" after a short walk in the amazonian forest. On our way, we visit some rhum distilleries and a shop of colourful animals made of balsa wood. We spend the night in the charming village of Banos, then, we reach the rio Napo up to the embarcation of Punta where we will navigate up to the hotel Suissa where we will stay for a few nights.

Marco Polo ou le voyage imaginaire (Photos et Video, février 2004) ©2003 Jean-Pierre Lapointe

Équateur



Jeux de Tarzan dans la forêt amazonienne.

Amazonie, Rio Napo, indiens Quéchuas.

Amazonia, Rio Napo, Quéchuas indians.



Jeux de Tarzan dans la forêt amazonienne. Descente du rio Napo en pirogue de bambous. Visite d'une communauté d'indiens Quéchuas pour observer leur mode de vie, démonstration de tir à la sarbacane, la préparation des repas et tatouage.

Playing to Tarzan in the amazonian forest. Boating the rio Napo on a piroga made of bambous. Visit of a community of Quechuas indians to observe their way of life, demonstration of sarbacan shooting, doing meals and skin tatoos.

Marco Polo ou le voyage imaginaire (Photos et Video, février 2004) ©2003 Jean-Pierre Lapointe (3c1-11) Equateur

WWW.MARCOPOLOIMAGINAIRE.COM